Poetry,

Grammar

and

Course: Translation

HN3CCT0

Course Code: 3

Teacher Incharge: Dr.Shalini Jose

Instructiona

Semester : III l hours : 72 Credit: 4

Common

Programme course Hindi

Hindi Department

Department of Hindi

- 1

Course Outcome

Students are prepared to use correct language

They are made aware of the fact to use the Hindi as medium of communication

Make the students aware of the need of good translations in the modern world.4.To aquaint the students with the rich texture in poetry

Learning

Develop communicative skills

Develop translational skills

Promotes the spirit to enjoy the beauty of the

Enhances the students to know the eminent

	Days/H		Graduate	Taught,	Method of			Test Papers
Module	ours	Sub Topics	Attributes	Practic	Assessment/	Reference	Rubrics	date
			Deep				Content,	
			Domain				Conceptual	
			knowledge,,		LA 1: An		understandin	
			Intellectual		assignment	Hindi	g,	
			Rigour,Acad		is given to	vyakaran :	Organization	
		Shabd	emic		the sudents	Kamataprasa	al and	
		vichar,	Expertise,		to translate	d Guru ,	Presentation	
_		sanja, ling,	Proficiency		the	Hindi sahity	skills,	
lle J		vachan,	to analyse		sentences in	ka ithihas:	Effective	
Module 1		karak,	the beauty		English to	Ramachandr	communicati	
M	18	tulsidas	of the poem	T & A	Hindis.	shukl	on	

Module IV		kriya, kriya ke	Competence, ,Self		the poem.,	kavitha, hindi sahity ka dusara	Relevance, Effective	
		dinom ka ascary, ache admi, thande pani ki mashine,	Critical thinking, Intercultural Ethical & Social		of the poetry and a debate on the social issues depicted in	aadhunik	knowledge, Tranlational skills, Originality, Factual	
		bisvim sadi ke antim	domain knowlege,		Groupwise presentation		Theoretical	
Z	18	bazar	in Teams,	T and A	of report	Bachan sinh	Communicat	
Module III		ke ujad se, dilli darvaza,	Aptitude,Ab ility to work		teamwise presentation	dusara ithihas: Dr.	skills,Effecti ve	
H		Sabut, jangal	~		poems followed by	sahitya ka	ve	
			Critical Thinking,		Different	kavitha, Hindi	Originality, Argumentati	
			rigour,		in teams on	samakaleen	knowledge,	
			Intellectual		Discussion		Theoretical	
			Ethical Competence,		LA 3: Group		understandin g,	
			Social,				Conceptual	
			Intercultural		<u> </u>			
Module II	18	jago phir ek bar, khevali,	Knowledge, Critical	T and A	of eminent poets	ramachandr shukl,	ability, Theoretical	
lule		phool nahi,	Domain		make a chart		g, Linguistic	
п		ve muskate	Deep		asked to	ithihas :	understandin	
		Meera bai,	Rigour,		Students are	raniui sahitya ka	Conceptual	

			Indivi	Mesuring		
Learning activity	Learning	Graduate	dual /	Points		
No:	Activity	Attributes	Group		Scales	Remark
				Content	Very Clear:	
					5, Clear 4,	
					Moderate 3,	
					Need to	
					Improve 2	
					Very Good:	
					5, Good 4,	
				Conceptual	Satisfactory	
				understandin	3, Need to	
		Deen		g	Improve 2	

LA 1: assign is give the sue to tran the senten Englis LA 1 Hindi	iment en to dents dents emic expertise, Proficiency to analyse the beauty	Individu al	Organization al and Presentation skills Effective Communicat ion skills	Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2 Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2	
Stude aske make of en	Intellectual Rigour, Deep Domain Knowldge, Research a chart ninent nets Thinking	Individu al	Content, Conceptual understandin g Linguistic ability Theoretical Knowledge Originality/ Creativity	Very Clear: 5, Clear 4, Moderate 3, Need to Improve 2 Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2 Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2 Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2 Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2	
	Intercultural		Conceptual understandin g, Theoretical Knowledge	Very Clear: 5, Clear 4, Moderate 3, Need to Improve 2 Very Good: 5, Good 4, Satisfactory 3, Need to Improve 2	

LA 3	LA 3: Group Discussion in teams on Different poems followed by teamwise presentation of report	Ethical Competence, Intellectual rigour, Critical Thinking, Research Aptitude, Ability to work in Teams	Group	Creativity and Effective Communicat ion Argumentati ve skillss	•	
LA 4	LA 4: Groupwise presentation of the poetry and a debate on the social issues depicted in the poem., each sudent is given many sentences and they are asked to do the translation	thinking, Intercultural Ethical & Social Competence, Self awareness and emotional Competence, Ability to work in Teams	Group	Theoretical knowledge Originality & Effective Communicat ion skills Factual Relevance Logical Reasoning	Very Clear: 5, Clear 4, Moderate 3, Need to Improve 2 Very Reasonable: 5, Reasonable 4, Less Reasonable 3, Need to Improve 2	
	LA 5: Ppt presentation in groups of	Academic Expertise, Deep	Group	Content	Very Clear: 5, Clear 4, Moderate 3,	